**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 22 juin 2023 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on June22, 2023, at 7:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon JutrasNatalia Czarnecka |
|  |  | Isabelle Brisson |
|  | Le conseiller : | Carl WoodburyDenis FillionPatrice Deslongchamps |
|  | La secrétaire par intérim | Louise Poulin |
|  |  |  |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La secrétaire par intérim, Mme Louise Poulin, est aussi présente et agit à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The interim secretary, Mrs. Louise Poulin, is also present and acts as meeting secretary.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-06-281 Adoption de l’ordre du jour**

***2023-06-281 Adoption of the agenda***

Vu la présence de tous les membres du conseil, il est proposé par le conseiller Denis Fillion et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que modifié à savoir :

Retrait du point suivant :

8. Embauche d’une adjointe à la direction

Ajout du point suivant :

8. Débroussaillement des fossés

*Given the presence of all council members, it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the agenda for this meeting be adopted as amended, namely:*

*Removal of the following point:*

*8. Hiring an executive assistant*

*Add the following point:*

*8. Mowing of ditches*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-282 Demande d’autorisation pour usage d’un lot à une fin autre que l’agriculture de Canada Carbon**

***2023-06-282 Request for authorization to use a lot for a purpose other than agriculture from Canada Carbon***

***Historique / History***

ATTENDU QU’ en 2016, la compagnie Canada Carbon a déposé, auprès de la Commission de protection du territoire et des activités agricoles, une demande d’autorisation d’utilisation à une fin autre que l’agriculture, visant des lots situés sur le territoire de la municipalité;

*WHEREAS in 2016, the company Canada Carbon filed, with the Commission for the protection of agricultural land and agricultural activities, an application for authorization of use for a purpose other than agriculture, for lots located on the territory of the municipality;*

ATTENDU QUE la demande visait l’exploitation d’une mine de graphite et d’une carrière de marbre;

*WHEREAS the request was for the operation of a graphite mine and a marble quarry;*

ATTENDU QUE le 12 décembre 2017 la municipalité a résolu que la demande de Canada Carbon était non-conforme aux exigences légales applicables à l’époque pertinente;

*WHEREAS on December 12, 2017, the Municipality resolved that Canada Carbon's request did not comply with the legal requirements applicable at the relevant time;*

ATTENDU QUE la compagnie Canada Carbon a déposé une demande de pourvoi en contrôle judiciaire à l’encontre de la décision de la municipalité à l’effet que la demande était non-conforme;

*WHEREAS the company Canada Carbon filed an application for judicial review against the decision of the municipality to the effect that the application was non-compliant;*

ATTENDU QU’ une transaction en lien avec la demande de 2016 concernant l’utilisation de la mine Miller est intervenue entre la municipalité et Canada Carbon en février 2020 et que cette transaction a été homologuée par le tribunal le 15 mai 2020;

*WHEREAS a transaction related to the 2016 application concerning the use of the Miller mine took place between the municipality and Canada Carbon in February 2020 and this transaction was approved by the court on May 15, 2020;*

***Décision 427126 de la CPTAQ / Decision 427126 of the CPTAQ***

ATTENDU QUE le 14 septembre 2021, la CPTAQ a autorisé Canada Carbon à réaliser certaines démarches d’exploration, pour une durée de deux ans et avec conditions, et a refusé la demande quant au reste;

*WHEREAS on September 14, 2021, the CPTAQ authorized Canada Carbon to carry out certain exploration activities, for a period of two years and with conditions, and refused the request for the rest;*

ATTENDU QUE la CPTAQ confirmait l’orientation prise par son avis de modification spécifiant que « Dans le présent dossier, la Commission considère que le côté imprécis et incomplet de la demande ne lui permet pas d’apprécier l’impact de celle‑ci sur les activités agricoles existantes et sur leur développement, sur le potentiel acéricole du lot et des lots avoisinants, sur les possibilités d’utilisation du lot à des fins d’agriculture ou encore sur la ressource eau. »;

*WHEREAS the CPTAQ confirmed the orientation taken by its notice of modification specifying that "In the present file, the Commission considers that the imprecise and incomplete side of the application does not allow it to assess the impact of this one on the activities existing agricultural activities and their development, on the maple syrup potential of the lot and neighboring lots, on the possibilities of using the lot for agricultural purposes or on water resources. ”;*

ATTENDU QUE la CPTAQ a également fait état de préoccupations concernant le fait qu’il lui avait été remis un dossier incomplet ne lui permettant pas de réellement apprécier la demande en fonction des critères de l’article 62 de la Loi et d’évaluer les conséquences sur le territoire agricole d’une telle autorisation;

*WHEREAS the CPTAQ also expressed concerns regarding the fact that it had been given an incomplete file that did not allow it to really assess the request based on the criteria of section 62 of the Act and to assess the consequences on the agricultural territory of such authorization;*

ATTENDU QUE la CPTAQ a également souligné de graves inquiétudes ou imprécisions de la demande quant à l’effet sur la ressource acéricole ainsi que sur la nappe phréatique;

*WHEREAS the CPTAQ also highlighted serious concerns or inaccuracies in the request regarding the effect on the maple resource as well as on the water table;*

ATTENDU QUE la CPTAQ a procédé à la fermeture de son précédent dossier et enjoint Canada Carbon à déposer une nouvelle demande au besoin;

*WHEREAS the CPTAQ closed its previous file and ordered Canada Carbon to file a new application if necessary;*

***Nouvelle demande pour usage autre qu’agricole / New application for non-agricultural use***

ATTENDU QU’ une nouvelle demande d’autorisation d’utilisation à une fin autre que l’agriculture a été soumise par Canada Carbon à la municipalité le 20 mars 2023 et que la législation applicable octroie un délai de 45 jours pour qu’une municipalité puisse prendre position concernant une telle demande, soit d’ici le 4 mai 2023;

*WHEREAS a new application for use for a purpose other than agriculture was submitted by Canada Carbon to the municipality on March 20, 2023, and the applicable legislation provides a 45-day period for a municipality to take a position on such a purpose request, by May 4, 2023;*

ATTENDU QUE la compagnie Canada Carbon affirme souhaiter obtenir une autorisation de la Commission « comme première étape au processus des analyses de faisabilité économique d’une mine de graphite »;

*WHEREAS Canada Carbon states that it wishes to obtain an authorization from the Commission “as a first step in the process of analyzing the economic feasibility of a graphite mine”;*

ATTENDU QUE la demande transmise le 20 mars 2023 viserait, selon les prétentions de Canada Carbon, uniquement l’exploitation d’une mine de graphite, bien que Canada Carbon précise « qu’en début d’exploitation, une partie des résidus seront sortis du site pour être valorisés comme amendement calcaire. »;

*WHEREAS the application submitted on March 20, 2023, would, according to Canada Carbon’s claims, apply only to the operation of a graphite mine, although Canada Carbon specifies “a portion of the tailings will be removed from the site as a limestone amendment at the start of operations.”;*

***Avis du fonctionnaire désigné / Notice of Designated Officer***

ATTENDU QUE l’analyse de la demande par la personne autorisée, soit l’inspectrice de la municipalité Mme Lise Benoît, a révélé l’insuffisance des informations soumises pour prise de décision quant aux détails des activités qu’entend mener Canada Carbon, utiles à leur qualification au regard du premier ou du second aliéna de l’article 246 de la Loi sur l’aménagement et l’urbanisme;

*WHEREAS the analysis of the application by the authorized person, the Municipal Inspector Lise Benoît, revealed that there was insufficient information submitted for decision on the details of the activities that Canada Carbon intends to carry out, relevant to their qualification under section 246 of the Planning and Development Act;*

ATTENDU QUE dans la mesure où la demande ne viserait que des activités extractives en vertu du premier alinéa de l’article 246 de la *Loi sur l’aménagement et l’urbanisme*, comme le prétend Canada Carbon, le règlement de zonage de la municipalité ne trouverait ainsi pas application;

*WHEREAS to the extent that the application would only apply to extractive activities under the first paragraph of section 246 of the Planning and Development Act, as claimed by Canada Carbon, the municipality’s zoning by-law would not be enforced;*

ATTENDU QUE la qualification détaillée et réelle des activités qu’entend mener Canada Carbon peut être déterminante à l’application ou non de certains aspects de la règlementation municipale au projet à l’étude;

*WHEREAS the detailed and actual qualification of the activities to be carried out by Canada Carbon may determine whether or not certain aspects of the municipal regulation are applied to the project under consideration;*

ATTENDU QUE dans la mesure où la demande ne vise que des activités extractives en vertu du premier alinéa de l’article 246 de la Loi sur l’aménagement et l’urbanisme, comme le prétend Canada Carbon, il n’appartiendrait pas à la municipalité d’informer la CPTAQ des espaces appropriés disponibles ailleurs dans le territoire de la municipalité hors de la zone agricole qui pourraient satisfaire la demande, puisqu’il appartient au gouvernement provincial d’accorder ou non des claims visés par le premier alinéa de l’article 246 de la Loi sur l’aménagement et l’urbanisme;

*WHEREAS to the extent that the application relates only to extractive activities under the first paragraph of section 246 of the Planning and Development Act, as claimed by Canada Carbon, it would not be up to the municipality to inform the CPTAQ of the appropriate spaces available elsewhere in the municipality’s territory outside the agricultural area that could meet the demand, since it is up to the provincial government to grant or not to grant claims referred to in the first paragraph of section 246 of the Planning and Development Act;*

ATTENDU QUE toujours selon la fonctionnaire autorisée, l’absence du plan final d’implantation précis des bâtiments et ouvrages autres qu’une fosse de graphite de 26 hectares, l’empêche de statuer sur la conformité des autres dispositions et normes édictées par la règlementation de la Municipalité, outre les usages permis dans cette zone;

*WHEREAS still according to the authorized official, the absence of the final precise layout plan of the buildings and works other than a graphite pit of 26 hectares, prevents her from ruling on the conformity of the other provisions and standards enacted by the regulations of the Municipality, in addition to the uses permitted in this zone;*

ATTENDU QUE conséquemment, la fonctionnaire désignée a jugé nécessaire d’attendre la communication d’informations plus précises ou supplémentaires et réserver le droit pour la municipalité d’émettre un avis de non-conformité si, suivant la réception de nouvelles informations ou précisions quant à l’information actuellement détenue, elle devait en venir à la conclusion que le projet de Canada Carbon contrevient au règlement de zonage applicable et que le projet n’en soustrait pas, totalement ou partiellement, son application;

*WHEREAS consequently, the designated official deemed it necessary to wait for more specific or additional information to be provided and to reserve the right for the municipality to issue a notice of non-compliance if, upon receipt of any new information or clarification of the information currently held, it is determined that the Canada Carbon project contravenes the applicable Zoning By-law and the project does not subtract from it, in whole or in part, its application;*

ATTENDU QUE cette position n’empêche pas la progression du dossier à la CPTAQ et n’empêche pas la CPTAQ de s’en saisir à ce stade-ci, en vertu de la Loi et de la jurisprudence qui en découle;

*WHEREAS this position does not prevent the file from progressing at the CPTAQ and does not prevent the CPTAQ from taking it up at this stage, under the Act and the resulting jurisprudence;*

***Nature de la demande / Nature of the application***

ATTENDU QUE le formulaire de demande invoque être une première étape au processus d’analyse de faisabilité, et que Canada Carbon n’a pas complété l’annexe B du formulaire de demande pourtant nécessaire pour une demande d’exploitation d’un site selon le guide de la CPTAQ;

*WHEREAS the application form claims to be a first step in the feasibility analysis process, and that Canada Carbon has not completed Appendix B of the application form, which is necessary for an application to operate a site according to the CPTAQ guide;*

ATTENDU QUE la description technique du projet fait plutôt référence à une demande d’autorisation pour l’exploitation d’une mine en zone agricole, sans préciser l’exploitation projetée;

*WHEREAS the technical description of the project refers to an application for an authorization to operate a mine in an agricultural area without specifying the proposed operation;*

ATTENDU QUE la demande transmise le 20 mars 2023 vise une superficie de 85 hectares, contrairement à la superficie de 57,88 hectares de la précédente demande, ce qui constitue un élargissement important des opérations exploratrices prévues;

*WHEREAS the application submitted on March 20, 2023, covers an area of 85 hectares, contrary to the 57.88 hectares of the previous application, which is a significant expansion of the planned exploration operations;*

ATTENDU QUE la demande est aussi trop imprécise et incomplète pour que la CPTAQ autorise l’exploitation d’une mine ou d’une carrière et que la demande pour un usage autre qu’agricole sans exploitation ne précise en rien les études que Canada Carbon souhaite réaliser, ni comment, ni en quoi elles sont nécessaires;

*WHEREAS the application is also too imprecise and incomplete for the CPTAQ to authorize the operation of a mine or quarry and the application for non-farm use without operation does not specify in any way the studies that Canada Carbon wishes to carry out, how or why they are needed;*

***Analyse de l’article 62 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles /***

***Analysis of section 62 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities***

ATTENDU QUE le territoire visé par la demande initiale serait inclus dans la nouvelle demande et que tous les commentaires de la CPTAQ émis dans sa décision du 14 septembre 2021 s’appliquent à la nouvelle demande;

*WHEREAS the territory covered by the original application would be included in the new application and that all of the CPTAQ’s comments issued in its September 14, 2021, decision apply to the new application;*

ATTENDU QUE la nouvelle demande de Canada Carbon n’apparaît pas aussi complète à ce stade qu’elle ne devrait l’être et ne fournit pas les informations nécessaires à la décision sollicitée;

*WHEREAS Canada Carbon’s new application does not appear to be as complete at this stage as it should be and does not provide the necessary information for the requested decision;*

ATTENDU QUE l’emplacement et l’étendue des érablières à couper ne sont pas précisés et connus de la Municipalité, comme cela était aussi le cas de la précédente demande;

*WHEREAS the location and extent of the sugar bushes to be cut are not specified and known to the Municipality, as was also the case with the previous application;*

ATTENDU QUE la CPTAQ a fait état de préoccupations reliées à la remise en érablière d’une superficie équivalente que partagent la municipalité;

*WHEREAS the CPTAQ noted concerns related to the restoration of an equivalent area of sugar bush that the municipality shares;*

ATTENDU QUE l’imprécision de la demande ne permet pas d’évaluer adéquatement l’impact du projet sur les infrastructures de la municipalité, notamment les chemins d’accès et les peuplements d’érables;

*WHEREAS the imprecision of the application does not adequately assess the impact of the project on the municipality’s infrastructure, including access roads and maple stands;*

ATTENDU QUE Canada Carbon a confirmé, dans une lettre du 30 mai 2023, que le nombre d’érables à couper est de 1455 à 1900 arbres sur une superficie de 27.2 hectares;

*WHEREAS Canada Carbon confirmed, in a letter dated May 30, 2023, that the number of maple trees to be cut is 1455 to 1900 trees over an area of 27.2 hectares;*

ATTENDU QUE la CPTAQ a établie dans le dossier 427126 datée le 14 septembre 2021, que des érablières non identifiées sur les cartes mais néanmoins protégées par la loi peuvent être touchées par le projet;

*WHEREAS the CPTAQ has established in file 427126 dated September 14, 2021, that sugar bushes not identified on the maps but nevertheless protected by law may be affected by the project;*

ATTENDU QUE l’emplacement des érables à couper n’est toujours pas précisé;

*WHEREAS the location of the maple trees to be cut is still not specified;*

ATTENDU QUE le site présente un potentiel acéricole futur en l’absence de perturbation, selon l’étude produite par Canada Carbon comme Annexe 6 au soutien de sa demande;

*WHEREAS the site has future maple syrup potential in the absence of disturbance, according to the study produced by Canada Carbon as Annex 6 in support of its application;*

ATTENDU QU’ une coupe totale d’érables constitue une perturbation claire et ainsi nuit aux activités acéricoles et ne permet pas de préserver la ressource acéricole et le développement de celle-ci;

*WHEREAS a total cut of maple trees constitutes a clear disturbance and thus harms maple syrup activities and does not make it possible to preserve the maple resource and its development;*

ATTENDU le désaccord avec le projet exprimé par des citoyens, l’UPA, la MRC et le Comité consultatif agricole de la MRC;

*WHEREAS the disagreement with the project expressed by citizens, the UPA, the MRC and the MRC Agricultural Advisory Committee;*

ATTENDU QUE la nouvelle demande fait fi des caractéristiques du milieu et en menace la pérennité;

*WHEREAS the new application ignores the characteristics of the environment and threatens its sustainability;*

ATTENDU QUE certains puits approvisionnant des résidences de citoyens de la municipalité et le Camp Amy Molson sont situés à proximité de l’emprise du projet;

*WHEREAS certain wells supplying residences of citizens of the municipality and Amy Molson Camp are located near the limits of the project;*

ATTENDU QUE le projet est d’une envergure potentiellement nuisible à la préservation des ressources en eau et en sols nécessaires pour les activités agricoles;

*WHEREAS the project is potentially harmful to the preservation of water and soil resources needed for agricultural activities;*

ATTENDU QUE plusieurs des préoccupations transmises à la CPTAQ dans le cadre de la première demande de Canada Carbon demeurent ou sont sans réponse;

*WHEREAS many of the concerns forwarded to the CPTAQ as part of Canada Carbon's first request remain or are unanswered;*

ATTENDU QUE le devoir essentiel du conseil de la municipalité est de protéger les intérêts de ses citoyens et leur environnement;

*WHEREAS the essential duty of the municipal council is to protect the interests of its citizens and their environment;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Denis Fillion et résolu :

QUE la municipalité prenne acte de l’incapacité pour la fonctionnaire désignée d’émettre un avis de conformité ou de non-conformité sans les précisions ci-haut mentionnées et réserve ses droits en conséquence;

QUE la municipalité réitère son opinion à l’effet que les renseignements et documents soumis par Canada Carbon ne devraient pas permettre à la CPTAQ de se prononcer sur une demande pour un usage autre qu’agricole avec exploitation et qu’au surplus, cette demande demeure incomplète et plus qu’imprécise;

QUE l’absence de précision quant aux études de faisabilité qui seront menées, comment elles le seront et en quoi elles sont nécessaires, militent pour le refus de la demande d’autorisation pour un usage autre qu’agricole sans exploitation;

QUE la municipalité réitère que le projet de Canada Carbon causerait un préjudice aux peuplements des érables inclus dans la superficie totale visée et que ce préjudice ne sera pas compensé par une remise en érablière projetée;

QUE la municipalité s’oppose à la coupe d’érables projetée;

QUE la municipalité recommande à la CPTAQ de s’informer auprès du gouvernement provincial de la possibilité pour Canada Carbon d’installer son projet sur des terrains faisant objet de claims existants à l’extérieur de la zone agricole, dans la mesure où la demande ne concerne que des activités extractives en vertu du premier alinéa de l’article 246 de la *Loi sur l’aménagement et l’urbanisme*, comme le prétend Canada Carbon;

QUE la municipalité réitère son opinion à l’effet que le projet aura un effet négatif sur les ressources acéricoles existantes et en cours de développement tant sur le territoire de la municipalité locale que dans la région et réitère ses inquiétudes quant à la ressource en eau et autres impacts prévisibles;

QUE la municipalité informe la CPTAQ de son souhait que la demande de Canada Carbon pour un usage autre qu’agricole soit refusée;

QUE la municipalité mandate Trivium Avocats Notaires Conseils afin de la représenter devant la CPTAQ et de lui recommander toute démarche complémentaire nécessaire aux débats potentiellement à venir devant la CPTAQ;

QUE soit transmise la présente résolution et la correspondance du fonctionnaire désigné qui y est annexée à la CPTAQ avec le formulaire dument complété.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved:*

*THAT the municipality take note of the incapacity for the designated official to issue a notice of compliance or non-compliance without the above-mentioned details and reserves its rights accordingly;*

*THAT the municipality reiterate its opinion that the information and documents submitted by Canada Carbon should not allow the CPTAQ to rule on an application for a non-agricultural use with operations and that, in addition, this application remains incomplete and more than imprecise;*

*THAT the lack of precision as to the feasibility studies that will be carried out, how they will be carried out and why they are necessary, militate for the refusal of the request for authorization for a use other than agricultural without exploitation;*

*THAT the municipality reiterates that the Canada Carbon project would cause damage to the maple stands included in the total area covered and that this damage will not be compensated by a planned sugar bush restoration;*

*THAT the municipality opposes the proposed maple tree cutting;*

*THAT the municipality recommend that the CPTAQ inquire with the provincial government about the possibility for Canada Carbon to install its project on land subject to existing claims outside the agricultural area, to the extent that the application relates only to extractive activities under the first paragraph of section 246 of the Planning and Development Act, as claimed by Canada Carbon;*

*THAT the municipality reiterates its opinion to the effect that the project will have a negative effect on the existing maple resources and those under development both on the territory of the local municipality and in the region and reiterates its concerns regarding the water resource and other foreseeable impacts;*

*THAT the municipality inform the CPTAQ of its wish that Canada Carbon’s application for a non-agricultural use be refused;*

*THAT the municipality appoints Trivium Avocats Notaires Conseils to represent it before the CPTAQ and to recommend any additional steps necessary for the debates potentially to come before the CPTAQ;*

*THAT this resolution and the correspondence of the designated officer annexed to it to the CPTAQ be forwarded with the duly completed form.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-283 Embauche d’un Directrice générale et greffière-trésorière**

***2023-06-283 Hiring of a Director General*** ***and Clerk-Treasurer***

CONSIDÉRANT QU’ une entente est intervenue entre la municipalité et le directeur général et greffier-trésorier, mettant fin à son emploi le 29 mai 2023;

*WHEREAS an agreement has been reached between the Municipality and the Director General and Clerk-Treasurer, terminating his employment on May 29, 2023;*

CONSIDÉRANT QU’ une Directrice générale et greffière-trésorière doit être nommée pour assurer le suivi des dossiers et le bon fonctionnement de la Municipalité;

*WHEREAS that a Director General and Clerk-Treasurer must be appointed to follow up the files and the proper functioning of the Municipality;*

CONSIDÉRANT QUE le poste de Directrice générale et greffière-trésorière a été affiché le 15 mai 2023 et que Mme Myrian Nadon est la candidate qui répondait le mieux aux critères de sélection du poste;

*WHEREAS the position of Director General and Clerk-Treasurer was posted on May 15, 2023, and that Mrs. Myrian Nadon is the candidate who best met the selection criteria for the position;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal embauche Mme Myrian Nadon à titre de Directrice générale et greffière-trésorière pour la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, selon les modalités prévues au contrat intervenu entre les parties.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council hires Mrs. Myrian Nadon as Director General and Clerk-Treasurer for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, according to the terms set out in the contract between the parties.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-284 Nomination de la Directrice générale à titre de responsable des services électroniques et représentante autorisée clicSÉQUR**

***2023-06-284 Appointment of the Director General as head of electronic services and authorized representative clicSÉQUR***

ATTENDU la demande de Revenu Québec afin d’obtenir une résolution conforme à leurs critères pour être autorisé à utiliser leurs services en ligne;

*WHEREAS Revenu Québec's request to obtain a resolution in accordance with their criteria to be authorized to use their online services;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et UNANIMEMENT **RÉSOLU** que Mme Myrian Nadon, Directrice générale, soit autorisée :

* à inscrire l’entreprise aux fichiers de Revenu Québec;
* à gérer l’inscription de l’entreprise à clicSÉQUR – Entreprises;
* à gérer l’inscription de l’entreprise à Mon dossier pour les entreprises et, généralement, à faire tout ce qu’il est utile et nécessaire à cette fin;
* à remplir les rôles et à assumer les responsabilités de la responsable des services électroniques décrit dans les conditions d’utilisation de Mon dossier pour les entreprises, notamment en donnant aux utilisateurs de l’entreprise, ainsi qu’à d’autres entreprises, une autorisation ou une procuration;
* à consulter le dossier de l’entreprise et à agir au nom et pour le compte de l’entreprise, pour toutes les périodes et toutes les années d’imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que Revenu Québec détient au sujet de l’entreprise pour l’application ou l’exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d’accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec Revenu Québec par tous les moyens de communication offerts (par téléphone, en personne, par la poste et à l’aide des services en ligne).

Monsieur Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge appose sa signature relativement à la résolution mentionnée ci-dessus.

*CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Carl Woodbury and UNANIMOUSLY* ***RESOLVED*** *that Mrs. Myrian Nadon, Director General, be authorized:*

* *to register the business in the files of Revenu Québec;*
* *to manage the company's registration with clicSÉQUR – Entreprises;*
* *to manage the company's registration in My Account for businesses and, generally, to do all that is useful and necessary for this purpose;*
* *to fulfill the roles and assume the responsibilities of the person in charge of electronic services described in the conditions of use of My account for companies, in particular by giving the users of the company, as well as other companies, an authorization or a power of attorney;*
* *to consult the company's file and to act in the name and on behalf of the company, for all periods and all taxation years (past, current and future), which includes the power to participate in any negotiation with Revenu Québec, with respect to all information that Revenu Québec holds about the business for the application or enforcement of tax laws, the Excise Tax Act and the Act to facilitate payment of support payments, by contacting Revenu Québec by all available means of communication (by telephone, in person, by mail and using online services).*

 *Mr. Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, affixes his signature to the resolution mentioned above.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-285 Nomination de représentants auprès d’Hydro Québec**

***2023-06-285 Appointment of representatives for Hydro Québec***

ATTENDU que M. Marc Beaulieu, administrateur principal du compte Hydro-Québec, n’est plus à l’emploi de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

*WHEREAS Mr. Marc Beaulieu, main administrator for the Hydro-Québec account, is no longer employed by the municipality of Grenville-sur-la-Rouge;*

ATTENDU que la municipalité doit nommer des représentants auprès d’Hydro Québec afin de faciliter les échanges avec ce fournisseur;

*WHEREAS the municipality must appoint representatives to Hydro Québec in order to facilitate exchanges with this supplier;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Denis Fillion et résolu de nommer la Directrice générale, Mme Myrian Nadon, **administratrice principale** ayant un accès complet pour l’ensemble des comptes détenus auprès d’Hydro Québec.

 Il est également résolu que la Directrice des Finances, Mme Anne-Marie Desfossés et l’Adjointe administrative, Mme Amy MacLean, demeurent des **personnes autorisées** à obtenir des renseignements, gérer les comptes ou modifier les renseignements inscrits aux dossiers de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge.

*CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to appoint the Director General, Mrs. Myrian Nadon,* ***main administrator*** *with full access to all accounts held with Hydro Quebec.*

 *It is also resolved that the Director of Finances, Mrs. Anne-Marie Desfossés and the Administrative Assistant, Mrs. Amy MacLean, remain authorized persons to obtain information, manage the accounts or modify the information registered in the files of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-286** **Transfert de signature des documents financiers**

***2023-06-286*** ***Signature transfer of financial documents***

ATTENDU que M. Marc Beaulieu, qui occupait le poste de Directeur Général, n’est plus à l’emploi de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

*WHEREAS Mr. Marc Beaulieu, who held the position of Director General, is no longer employed by the municipality of Grenville-sur-la-Rouge;*

ATTENDU que M. Marc Beaulieu était autorisé à signer les effets bancaires ou tout autre document en lien avec les finances municipales;

*WHEREAS Mr. Marc Beaulieu was authorized to sign bank bills or any other document related to municipal finances;*

ATTENDU qu’il est souhaitable qu’en l’absence de la Directrice des Finances, une autre personne soit autorisée à signer les effets bancaires, ou tout autre document en lien avec les finances municipales;

*WHEREAS it is desirable that in the absence of the Director of Finance, another person be authorized to sign bank bills, or any other document related to municipal finances;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que la nouvelle Directrice générale, Mme, Myrian Nadon, soit autorisée à signer les effets bancaires, ou tout autre document en lien avec les finances municipales.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the new Director General, Mrs. Myrian Nadon, be authorized to sign bank bills, or any other document related to municipal finances.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-06-287 Débroussaillement des fossés**

***2023-06-287 Mowing of ditches***

ATTENDU QUE les travaux de fauchage des fossés doivent être faits annuellement, des 2 côtés des chemins, sur une distance d’environ 166 kilomètres;

*WHEREAS mowing of ditches should be done annually, on both sides of the roads, over a distance of approximately 166 kilometres;*

ATTENDU que 2 soumissionnaires ont déposé une proposition, soit :

*WHEREAS 2 bidders submitted a proposal, namely:*

|  |  |
| --- | --- |
| **Soumissionnaire / Tenderer** | **Prix / Price** |
| Excavation Heatlie | 9 469,41$ |
| Entreprise Dominic Alarie | 10 790,00$ |

PAR CONSÉQUENT il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu que le conseil octroie un contrat de service à Excavation Heatlie, pour une somme de 9 469,41$, excluant les taxes. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.32000.520.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the council award a service contract to Excavation Heatlie, for an amount of 9 469.41$ excluding taxes. The necessary funds will be taken from budget item 02.32000.520.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2023-06-288 Levée de la séance**

***2023-06-288 Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par la conseillère Isabelle Brisson et résolu que la présente séance soit levée à 19h40.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson* *and resolved to close the current meeting at 7:40 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Louise PoulinSecrétaire par intérim |